

ESPAÑOL

IMPORTANTE: CÁRGUELA COMPLETAMENTE ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ.

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna SL-20L® o la SL-20LP®. Al igual que ocurre con toda herramienta de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable. Lea este manual antes de usar su linterna.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad.

⚠ CUIDADO EL MODO ESTROBOSCÓPICO PUEDE PROVOCAR ATAQUES EPILEPTICOS A PERSONAS CON EPILEPSIA FOTOSENSIBLE.

SEGURIDAD LED

⚠ CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-2). NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. DE CONFORMIDAD CON IEC 62471 Ed. 1.0:2006-07.

SEGURIDAD DE LAS PILAS

⚠ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 60 °C (140 °F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. UTILICE SOLAMENTE LA PILA P/N 77375 NiMH DE STREAMLIGHT. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. LA PILA DEBE RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

La pila de la serie SL-20L® puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría ser ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área (en EE. UU.: RBRC).

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

Desenrosque la base y deslice la pila para extraerla de la linterna. Inserte una pila nueva con el extremo del contacto en primer lugar y vuelva a acoplar la base.

CARGA

⚠ AVISO Cárguela completamente antes de usarla por primera vez.

Para cargar la linterna, apáguela e insértela en el cargador. El módulo del interruptor (debajo del cabezal) encaja en un entrante correspondiente en el cargador. Cuando está correctamente insertado en el cargador, el LED del módulo del interruptor se iluminará. La linterna puede almacenarse en el cargador continuamente cuando no se esté utilizando. No existe peligro de sobrecarga.

Indicadores de carga de la pila

- Cargando... el LED se ilumina de manera constante.
- Cargada... el LED se enciende y apaga brevemente cada segundo.
- Funcionamiento incorrecto de la carga... el LED se enciende y se apaga rápidamente (8 destellos por segundo)

FRANÇAIS

IMPORTANT : CHARGER COMPLÈTEMENT AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Merci d’avoir choisi une lampe torche de la série SL-20L® ou SL-20LP®. Comme pour tout outil de qualité, un entretien et une maintenance appropriés permettront à l'utilisateur de profiter de ce produit pendant des années. Prière de lire ce manuel avant d'utiliser votre lampe torche.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent guide contient des informations importantes en matière de sécurité et d'utilisation du produit.

⚠ ATTENTION L'UTILISATION DE LA LAMPE EN MODE « STROBOSCOPE » PEUT PROVOQUER DES CRISES CHEZ LES PERSONNES SOUFFRANT D'ÉPILEPSIE PHOTOSENSIBLE.

SÉCURITÉ LED

⚠ ATTENTION RAYONNEMENT À LED (RG-2). NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU. IL EXISTE UN RISQUE POTENTIEL POUR LES YEUX. CONFORME À LA NORME 62471, ED. 1.0:2006-07.

SÉCURITÉ DES PILES

⚠ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. NE PAS DEMONTER, ÉCRASER, COURT-CIRCUITER, PORTER À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 60 °C (140 °F), NI ÉLIMINER PAR LE FEU. UTILISER UNIQUEMENT LA PILE n° 77375 NiMH DE STREAMLIGHT. CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT DE MANIÈRE ADEQUATE.

La pile de série SL-20L® est recyclable. À la fin de leur vie utile, en fonction de la réglementation en vigueur, il peut être illégal de les éliminer avec les ordures ménagères municipales. Consulter les autorités locales responsables de l'élimination des ordures pour connaître les solutions de recyclage ou d'élimination adéquates (aux États-Unis : RBRC).

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES PILES

Dévisser le capuchon arrière et faire glisser la pile hors de la lampe torche. Placer une pile neuve en insérant d'abord l'extrémité de contact, puis remettre le capuchon arrière en place.

CHARGEMENT

⚠ AVIS Charger complètement avant la première utilisation.

Pour charger la lampe torche, commencer tout d'abord par l'éteindre et l'insérer dans le chargeur. Le module de commande (situé sous la tête) rentre dans un renfoncement correspondant dans le chargeur. Lorsque la lampe est correctement insérée dans le chargeur, le voyant du module de commande s'allume. La lampe torche peut être entreposée dans le chargeur de manière continue quand elle n'est pas utilisée. Il n'y a aucun danger de surcharge.

Indicateurs de charge de pile

- Chargement en cours... l'indicateur LED est fixe.
- Chargé... l'indicateur LED clignote brièvement toutes les secondes.

Nota: Mantenga en todo momento los contactos de la linterna y del cargador limpios. Un mal contacto puede provocar el funcionamiento incorrecto del cargador. Una goma de borrar abrasiva funciona bien a la hora de limpiar los contactos.

Montaje del cargador

No deberá montar nunca el cargador contra una superficie sensible al calor. Antes de perforar cualquier orificio, asegúrese de que haya espacio para insertar y extraer la linterna. Se incluyen dos (2) tornillos autorroscantes n.º 8 de 5 cm (2 pulg.) para la instalación del cargador. El tamaño de orificio correcto para estos tornillos en la plancha metálica es de 3,18 mm (1/8 pulg.).

CARGA EN EL VEHÍCULO

El cable de alimentación de 12 V CC (#22051) está equipado con un de mechero y está disponible para el montaje de un cargador Streamlight en un vehículo. Es posible extraer el enchufe y acoplar directamente los cables a una fuente de alimentación para una instalación más permanente.

⚠ CUIDADO Peligro de incendio. Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del vehículo podría provocar con facilidad un incendio. Haga todas las conexiones con conectores del tipo aprobado previstos para dicho servicio. Asegúrese de que su instalación está protegida mediante fusible.

Debe usarse un fusible de dos amperios en el borne positivo. El cable con rayas es positivo y el cable sin marcar es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles, el cable de alimentación positivo va en el conector que está inactivo cuando el fusible de seguridad del vehículo no está instalado. El cuerpo del cargador está aislado eléctricamente del circuito de carga y permite realizar instalaciones a tierra positivas. El cargador está protegido mediante diodo y si se conecta con la polaridad inversa simplemente no funcionará hasta estar conectado correctamente.

Streamlight recomienda conectar cargadores a una fuente de alimentación sin conmutar para garantizar que la linterna esté siempre completamente cargada. Si no va a conducirse el vehículo durante varios días, habrá que extraer la linterna del cargador para evitar la descarga de la batería del vehículo.

La serie SL-20L® consumirá hasta 0,4 amperios durante la carga y 0,1 amperios constantes durante el mantenimiento.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

La serie SL-20L® cuenta con un interruptor de botón pulsador instalando en un cilindro. Para operar el interruptor:

- Oprima ligeramente el interruptor de botón pulsador para el funcionamiento momentáneo en el modo de intensidad alto.
- Pulse a fondo el interruptor de botón pulsador (hasta oír un chasquido) para encender la linterna.
- Pulse y mantenga presionado el interruptor de botón pulsador para pasar por diferentes niveles de intensidad. Suelte una vez que alcance el nivel deseado.
- Un doble clic rápido del interruptor activará la función de estroboscopio.
- Una pulsación individual del interruptor desde cualquiera de estos modos «de encendido» apagará la linterna.

- Défaut de chargement... l'indicateur LED émet des impulsions rapides (8 clignotements par seconde).

Remarque : s’assurer que les contacts de la lampe torche et du chargeur sont propres à tout moment. De mauvais contacts peuvent entraîner un mauvais fonctionnement du chargeur. Une gomme de crayon abrasive fonctionne bien pour nettoyer les contacts.

Montage du chargeur

Le chargeur ne doit jamais être monté contre une surface sensible à la chaleur. Avant de percer des trous, s’assurer qu’il y a suffisamment de place pour insérer et retirer la lampe torche. Deux (2) vis autotaraudeuses n° 8 x 5 cm (2 po) sont fournies pour monter le chargeur. Le trou de taille correcte pour ces vis dans la tôle est de 3,18 mm (1/8 po).

CHARGEMENT DANS UN VÉHICULE

Un cordon d'alimentation 12 V CC (n° 22051) muni d'une prise allume-cigare est disponible pour monter le chargeur Streamlight dans un véhicule. La prise peut être retirée et les fils raccordés directement à une source d'alimentation pour une installation plus permanente.

⚠ ATTENTION Risque d’incendie. Avant d’effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l’esprit qu’une batterie automobile en court-circuit peut aisément déclencher un incendie. Réaliser tous les branchements au moyen de connecteurs agréés, prévus à cet effet. S’assurer que l’installation comporte les fusibles appropriés.

Un fusible de 2 ampères doit être utilisé sur le fil positif. Le fil d'alimentation à rayures est positif et le fil non marqué est négatif. Lors de la connexion du chargeur à un bloc de fusibles, le fil d'alimentation rayé positif va vers le connecteur qui n'est pas alimenté lorsque le fusible du véhicule est retiré. Le corps du chargeur est électriquement isolé du circuit de charge et permet des mises à la terre positives. Le chargeur est protégé par des diodes et, si connecté en polarité inverse, ne fonctionnera pas tant qu’il n’est pas connecté correctement.

Streamlight recommande de connecter les chargeurs à une source d'alimentation non commutée pour s'assurer que la lampe torche est toujours complètement chargée. Si le véhicule n'est pas conduit pendant plusieurs jours, la lampe torche doit être retirée du chargeur pour éviter de décharger la batterie du véhicule.

La lampe de série SL-20L® consomme jusqu’à 0,4 ampère pendant la charge, et 0,1 ampère en continu pendant la charge de maintenance.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

La lampe de série SL-20L® comprend un commutateur à bouton-poussoir monté sur le corps. Pour utiliser le Commutateur :

- Appuyer légèrement sur le commutateur à bouton-poussoir pour un fonctionnement momentané à forte intensité.
- Appuyer à fond sur le commutateur à bouton-poussoir (jusqu’à ce qu’il s’enclenche) pour allumer la lampe.
- Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour faire défiler

USO DEL PRODUCTO

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

⚠ AVISO Para garantizar la seguridad del producto, asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Su sustitución podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Llévela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a la fábrica.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto estará libre de defectos durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos, los cuales tienen una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Para registrar su producto, vaya a streamlight.com (registro del producto en línea). Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

La serie SL-20L® incluye pocas o ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 Gratuito (si llama desde EE. UU.) / +1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712
Correo electrónico: cs@streamlight.com

- les différents modes d’intensité d’éclairage. Relâcher le bouton-poussoir au niveau souhaité.
- Un double-clic rapide sur le commutateur activera la fonction de stroboscope.
- Appuyer simplement une fois sur le commutateur dans n’importe quel mode « on » (allumé) pour éteindre la lampe torche.

UTILISATION DU PRODUIT

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

⚠ AVIS Veuillez à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight authentiques pour assurer la sécurité du produit. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d’invalider l’homologation du produit. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. Confiez-le à un service de réparation qualifié ou renvoyez-le à l’usine.

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des usages abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les piles rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **TELLE EST LA SEULE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. SONT EXPRESSEMENT EXCLUS DE CETTE GARANTIE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF LA OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale accorde à l'utilisateur d'autres droits légaux particuliers.

Consulter streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Pour enregistrer votre produit, aller à streamlight.com (Enregistrement du produit en ligne). Conserver le reçu ou tout autre justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE APRÈS-VENTE

La lampe de série SL-20L® ne contient que peu ou pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service, allez à streamlight.com/support/service et renseignez la demande de service en ligne pour obtenir des services en usine ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé à proximité.

Ou contacter:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA États-Unis 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit / +1 (610) 631-0600
Télécopie : (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712
E-mail : cs@streamlight.com